

Puntzoeker

PS 3

Gebruiksaanwijzing



CE 0044

The logo for Silberbauer, featuring a stylized brown 'S' followed by the word 'Silberbauer' in a brown serif font.

Medische elektronica, Wenen, Oostenrijk
Medical Electronics, Vienna, Austria

Inhoudsopgave

Pagina:

1	Gebruiksdoel	2
2	Beschrijving van de PS 3.....	2
3	Puntzoeker PS 3: overzicht	2
4	Veiligheidsmaatregelen bij gebruik van een puntzoeker:	3
4.1	Contra-indicaties	3
5	Ingebruikneming	3
6	Acupunctuurpunten zoeken.....	4
6.1	Elektrische huidgeleiding op het acupunctuurpunt.....	4
6.2	Acupunctuurpunten op het lichaam zoeken	4
6.3	Oor- en schedelacupunctuurpunten opzoeken	5
6.3.1	Ooracupunctuur	5
7	Acupunctuurpunten zoeken met de Compact - Laser	6
7.1	Configuratie voorbereiden.....	6
7.2	Acupunctuurpunten op het lichaam zoeken	6
8	Mogelijke storingen van de puntzoeker	6
9	Reiniging, desinfectie en onderhoud	7
10	Puntzoeker, batterij en toebehoren afvoeren:.....	7
11	Korte controle van de puntzoeker.....	7
12	Puntzoeker verzenden	7
13	Waarschuwingen en aanwijzingen:	8
14	Technische gegevens:	9
	Conformiteitsverklaring	10

Leveringsomvang:

Puntzoeker PS 3
Lederen etui
Starre punt voor oor- en lichaamsacupunctuur
Verende punt
Geluidssterkteregelaar
Batterij CR1/3N
Gebruiksaanwijzing
Logboek van het instrument

Toegestane speciale toebehoren:



Veilige verbindingkabel voor verbinding van PS 3 en Silberbauer CL-laser

De puntzoeker PS 3 mag worden gecombineerd met:

Silberbauer Compact Laser uit de series CL plus of CL mini, via verbindingkabel

1 Gebruiksdoel

De puntzoeker PS 3 wordt door medisch personeel met acupunctuuropleiding gebruikt voor het exact opzoeken van de acupunctuurpunten op het lichaam en in het bijzonder ook op het oor van de patiënt. Dit personeel moet beschikken over basiskennis van hygiëne op medisch gebied.

De PS 3 mag uitsluitend worden gebruikt op een onbeschadigde huid!

Het instrument is geschikt voor gebruik op alle patiënten van elke leeftijd met een lichaamsgewicht van minimaal 2,5 kg.

2 Beschrijving van de PS 3

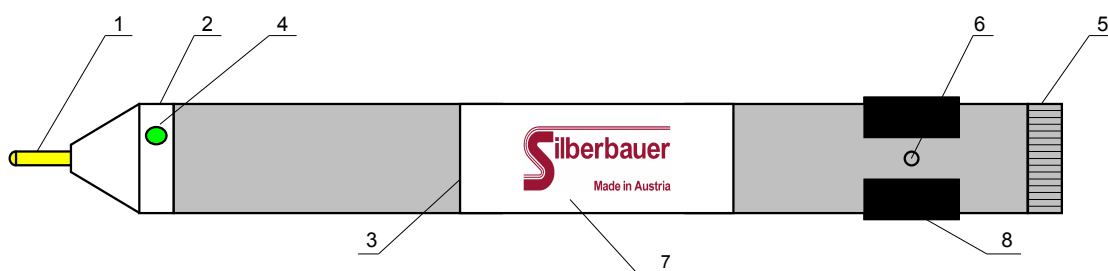
Het exact lokaliseren van acupunctuurpunten op het lichaam en in het bijzonder ook op het oor is alleen mogelijk met een puntzoeker.

Hiervoor wordt de huidgeleiding bij de meetpunt van het instrument vastgesteld. Deze is namelijk op acupunctuurpunten hoger dan in de omgeving van deze punten. Afhankelijk van het vochtgehalte van de huid variëren de waarden sterk, maar het maximum van de geleiding bevindt zich altijd in het midden van het acupunctuurpunt (zie ook hoofdstuk 6.1).

De PS 3 hoeft niet op het vochtgehalte van de huid te worden afgestemd, omdat het instrument de geleiding in een toonhoogte omzet. Daardoor is gemakkelijk te horen op welke plaats de hoogste toon (ten opzichte van de naburige huid) optreedt: dat is precies het midden van het gezochte acupunctuurpunt!

De PS 3 hoeft ook niet te worden in- of uitgeschakeld: het instrument is altijd gebruiksklaar en heeft in stand-by zo'n laag stroomverbruik dat de kleine batterij meer dan 10 jaar meegaat.

3 Puntzoeker PS 3: overzicht



1	Starre punt voor oor- en lichaamsacupunctuur	5	Schroefdop van batterijvak
2	Kunststof conus	6	Openingen voor geluid
3	Behuizing, verchromd messing	7	Typeplaatje PS 3
4	Led, groen	8	Geluidssterkteregelaar

4 Veiligheidsmaatregelen bij gebruik van een puntzoeker:

- ☛ De toepasselijke wettelijke veiligheidsmaatregelen moeten in acht worden genomen!
Toegestane relatieve luchtvochtigheid: 30 tot 95 %
De luchtvochtigheid mag niet condenseren op het instrument (geen dauwdruppels)!
Toegestane omgevingstemperatuur voor gebruik, opslag en transport: 0 tot 50 °C

De puntzoeker mag uitsluitend worden gebruikt op een ONBESCHADIGDE huid!

Zie ook hoofdstuk 9: Reiniging, desinfectie en onderhoud!

Het instrument mag niet worden gewijzigd!

4.1 Contra-indicaties

Vanwege het infectiegevaar mag niet op open wonden worden gezocht!

5 Ingebruikneming

De Silberbauer puntzoeker PS 3 wordt gevoed door een batterij van het type CR1/3N. Dop tegen de klok in opendraaien en de batterij met de minpool eerst in het batterijvak plaatsen. Dop weer aanbrengen en tot de aanslag dichtdraaien. De puntzoeker is nu gebruiksklaar.

De batterij blijft de komende jaren in de puntzoeker: het stroomverbruik is zo laag dat de batterij meer dan 10 jaar meegaat. De batterij kan niet lekken.

Punten zoeken in combinatie met Silberbauer Compact -

Laser:

(zie hiervoor hoofdstuk 7!)



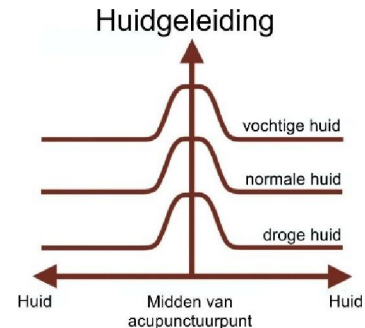
6 Acupunctuurpunten zoeken

6.1 Elektrische huidgeleiding op het acupunctuurpunt

Het lichaamsacupunctuurpunt wordt elektrisch gekenmerkt door een verhoogde huidgeleiding. Afbeelding 2 toont dit significante geleidingsgedrag op het acupunctuurpunt in vergelijking met de omgeving ervan.

Dit verschijnsel kan niet alleen worden waargenomen bij een normale huid, maar ook bij een droge en vochtige huid.

Deze elektrische eigenschap van het acupunctuurpunt kan worden gebruikt om het punt exact te lokaliseren.



Afbeelding 2

De starre punt van de puntzoeker voor oor- en lichaamsacupunctuur kan aan beide zijden worden gebruikt en heeft een halfronde, gepolijste meetpunt voor lichaamsacupunctuur en een veel slankere punt voor ooracupunctuur (afbeelding 3).



Zijde voor oor

Zijde voor lichaam

Afbeelding 3: starre punt van de puntzoeker

6.2 Acupunctuurpunten op het lichaam zoeken

Dankzij de geavanceerde, intelligente elektronica geeft de puntzoeker PS 3 het geleidingsgedrag recht evenredig weer. Dat wil zeggen, bij een toenemende huidgeleiding nemen ook de toonhoogte en de knipperfrequentie toe.

De punt wordt zo ver mogelijk in de puntzoeker gestoken, zodanig dat de halfronde zijde (grote radius) naar buiten wijst.

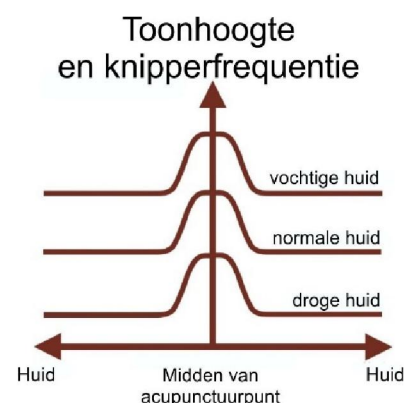
Met één hand raakt u vervolgens de huid van de patiënt aan en met de andere hand houdt u de puntzoeker vast.

Vervolgens plaatst u de punt van het instrument in de buurt van het te lokaliseren acupunctuurpunt loodrecht op het huidoppervlak. Hierna zoekt u het gebied af waarin het acupunctuurpunt zich vermoedelijk bevindt, zonder hierbij de punt van het instrument van de huid op te tillen. De druk die u hierbij uitoefent, moet licht en gelijkmatig zijn.

De meegeleverde verende punt helpt om de druk constant te houden.

U zoekt nu verder in de richting waarin de toon hoger wordt of het knipperen sneller.

Afbeelding 4 toont dat zowel de toonhoogte van de ingebouwde luidspreker als de knipperfrequentie van de ingebouwde speciale groene led toenemen naarmate u het acupunctuurpunt dichter nadert. In het midden van het acupunctuurpunt worden zowel de maximale toonhoogte als de maximale knipperfrequentie bereikt.



Afbeelding 4

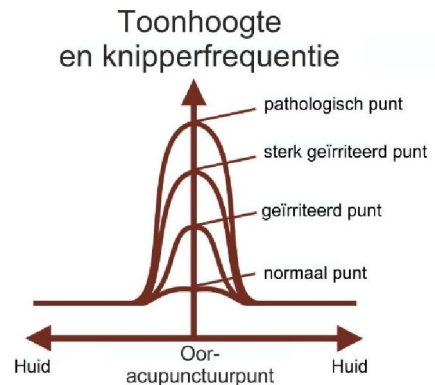
Denk eraan dat niet alle punten op het lichaam een verhoogde huidgeleiding hebben en sommige punten daarom niet met een elektrische puntzoeker kunnen worden gelokaliseerd!

6.3 Oor- en schedelacupunctuurpunten opzoeken

In tegenstelling tot het lichaamsacupunctuurpunt, is het acupunctuurpunt in het oor respectievelijk de zone bij de schedelacupunctuur volgens YAMAMOTO 'stil', dat wil zeggen dat de elektrische huidgeleiding normaliter zeer laag is.

Als er echter een verstoring van het organisme op deze projectiezones of punten wordt gereflecteerd, stijgt de huidgeleiding op de desbetreffende acupunctuurpunten en zones.

Afbeelding 5 toont dat zowel de toonhoogte als de knipperfrequentie van de puntzoeker hoger worden naarmate de verstoring groter is. Met de puntzoeker PS 3 kunnen dus niet alleen geïrriteerde punten en zones exact worden gelokaliseerd, maar kan ook de sterkte van de verstoring worden vastgesteld.



Afbeelding 5

Belangrijk: Raak met één hand altijd de huid van de patiënt aan en houd met de andere hand de puntzoeker vast!

6.3.1 Ooracupunctuur

(volgens dr. Bucek, Wenen)

De diagnostiek van de oorpunten verloopt het beste door het zoeken van punten.

'Gezonde punten' veroorzaken geen toon! Alleen punten of gebieden van zieke functies of organen veroorzaken een meer of minder hoge toon. De hoogste toon wijst op de sterkste verstoring.

Als er te veel 'verstoringen' worden aangegeven, bestraalt u het oor over een groot oppervlak ca. 15 - 30 seconden met een Compact - Laser en zoekt u opnieuw met de PS 3. Tijdelijke kleine verstoringen verdwijnen, pathologische punten blijven.

Op de punten met de sterkste verstoringen wordt vervolgens begonnen met de lasertherapie:

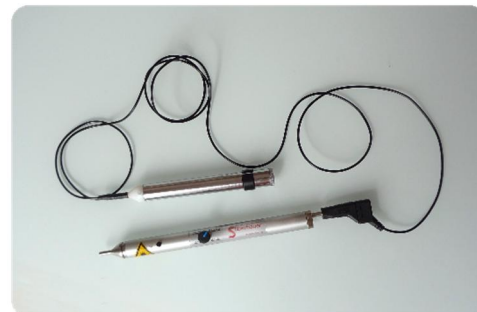
- Punt of gebied ca. 15 seconden (met CL mini op 8 tot 30 mW of met CL plus in de stand Acup. oor) bestralen.
- De patiënt vervolgens vragen of er een spontaan effect (bijv. geen pijn meer) is opgetreden (vaak!).
- Hierna verder zoeken en verder bestralen als andere punten nog duidelijk hoorbaar zijn.
- Therapie na enkele dagen herhalen.

7 Acupunctuurpunten zoeken met de Compact - Laser

7.1 Configuratie voorbereiden

Voor het zoeken van punten met de laserpunt, sluit u de veilige verbindingkabel PS 3/Silberbauer CL-laser aan op het achterste uiteinde van de laser en op de gouden bus op de conus van de puntzoeker PS 3.

Vervolgens geeft u de patiënt de puntzoeker PS 3 in de hand. U kunt nu punten zoeken met de laserpunt. De openingen in de behuizing van de puntzoeker moeten vrij zijn zodat de toon hoorbaar is!



7.2 Acupunctuurpunten op het lichaam zoeken

Vergelijkbaar met de beschrijving in hoofdstuk 5.2, wordt in plaats van de punt van de puntzoeker de laserpunt in de buurt van het te lokaliseren acupunctuurpunt enigszins schuin op het huidoppervlak geplaatst. Hierna zoekt u het gebied af waarin het acupunctuurpunt zich vermoedelijk bevindt, zonder hierbij de laserpunt van de huid op te tillen. De druk die u hierbij uitoefent, moet licht en gelijkmatig zijn.

Zoek verder in de richting waarin de toon hoger wordt of het knippen sneller. In het midden van het acupunctuurpunt worden zowel de maximale toonhoogte als de maximale knipperfrequentie bereikt.

Op het acupunctuurpunt drukt u vervolgens de knop op de laser in om de uiterst nauwkeurige bestraling te starten. De afhankelijk van het model in de Compact-Laser geprogrammeerde therapietijd is geoptimaliseerd voor dit type toepassing.



Om de batterij van de puntzoeker te sparen, mag de patiënt de PS 3 tijdens de laserpuntuur neerleggen.

Denk eraan dat niet alle punten op het lichaam een verhoogde huidgeleiding hebben en sommige punten daarom niet met een elektrische puntzoeker kunnen worden gelokaliseerd!

8 Mogelijke storingen van de puntzoeker

Bij het transport van de puntzoeker moet erop worden gelet dat er geen geleidende verbinding tussen de behuizing en de punt van de puntzoeker aanwezig is, bijv. door contact met geleidende voorwerpen, omdat dan de toon en led van de PS 3 worden geactiveerd. Hierdoor raakt de batterij snel leeg.

Als de PS 3 meerdere keren op harde oppervlakken is gevallen, kan de luidspreker defect zijn geraakt en het instrument 'stil' zijn geworden. Dit kan door onze servicedienst worden verholpen.

Het acupunctuurpunt Di 4 is vrijwel ongeschikt voor lokalisatie met puntzoekers, omdat het zeer diep ligt en geen exacte projectie aan het oppervlak heeft. Oefen daarom het zoeken niet bij dit zeer bekende punt!

Als de batterij verkeerd om is geplaatst, werkt de PS 3 niet. Dit veroorzaakt echter geen schade aan de batterij of het instrument.

9 Reiniging, desinfectie en onderhoud

Om mogelijke infectierisico's tegen te gaan, moet vóór en na elke patiënt de punt van de puntzoeker worden gedesinfecteerd.

De punten van de PS 3 kunnen zoals hieronder beschreven worden geprepareerd of geautoclaveerd.

De **PS 3** zelf is NIET waterdicht en mag daarom nooit in vloeistoffen worden ondergedompeld! Het instrument moet eerst voorzichtig worden voorgereinigd met een vliesdoek die met een beetje leidingwater is bevochtigd om alle verontreinigingen te verwijderen. Zorg er hierbij voor dat er hierbij geen vloeistoffen in de openingen terechtkomen.

Daarna kan het instrument voorzichtig worden afgeveegd met een gecertificeerd, voor veegdesinfectie toegestaan alcoholvrij desinfectiemiddel voor medische hulpmiddelen ¹⁾ (gebruiksaanwijzing hiervan absoluut in acht nemen!).

De gebruiker hoeft geen extra onderhoud aan het instrument uit te voeren.

10 Puntzoeker, batterij en toebehoren afvoeren:

Bij het afvoeren moeten de wettelijke bepalingen in acht worden genomen die op de desbetreffende locatie gelden!



De batterij moet naar het dichtstbijzijnde inzamelpunt voor gevaarlijk afval worden gebracht.

Gooi de puntzoeker niet weg met het huisafval, maar breng het instrument naar het dichtstbijzijnde inzamelpunt voor elektrische apparaten!

11 Korte controle van de puntzoeker

De puntzoeker moet voor elk gebruik kort worden gecontroleerd: terwijl u deze met één hand bij de behuizing vasthoudt, raakt u met de andere hand de punt aan; de puntzoeker moet nu een geluid afgeven.

12 Puntzoeker verzenden

De puntzoeker kan zonder problemen in de originele verpakking per post worden verzonden. Geen geleidende voorwerpen in het etui doen om te voorkomen dat de toon en led van de puntzoeker voortdurend worden geactiveerd. De batterij zou dan snel leeg zijn!

Attentie! Bij alle controles en reparaties het instrumentlogboek met het instrument en de toebehoren meezenden!

¹ bijv. Microbac[®]-tissues van BODE

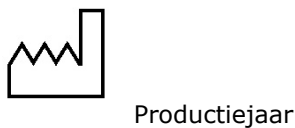
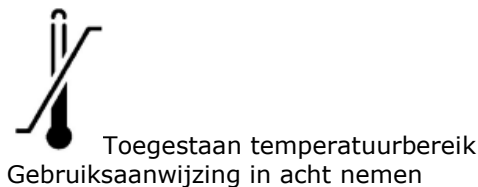
13 Waarschuwingen en aanwijzingen:

De fabrikant kan alleen verantwoordelijk worden gehouden voor de gevolgen voor de veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties van het instrument indien

- wijzigingen of reparaties worden uitgevoerd door personen die daartoe door hem zijn gemachtigd,
- het instrument in overeenstemming met de bedieningsinstructies wordt gebruikt.

Het instrument mag niet worden gebruikt tijdens narcoses met brandbare gassen of dampen vanwege eventuele vonkvorming bij de punt. Bovendien moeten bij gebruik van het instrument in een met zuurstof verrijkte atmosfeer de in het 'Merkblatt zur Verhütung von Explosionsgefahren in Operationsanlagen' ('Informatie ter voorkoming van explosiegevaar in operatiekamers') van het BM f. soziale Verwaltung (Oostenrijks Ministerie van Sociale Zaken), Zl. V-88015-17, in de versie van het rapport van de Oberster Sanitätsrat (Hoogste Gezondheidsraad) van 3-2-1968 alsmede ÖVE-EN 7 in de geldige versie vastgelegde bepalingen in acht worden genomen.

Gebruikte pictogrammen:



IP20 betekent: beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter $\geq 12,5$ mm alsmede tegen de toegang met gereedschap, geen bescherming tegen water

Typeplaatje op de puntzoeker:



Label op de buitenzijde van het etui:



Label op de verpakking van de starre punt:



Label op de verpakking van de verende punt:



14 Technische gegevens:

Puntzoeker PS 3:

Fabrikant en distributeur:	DI. Gerhard Silberbauer Medische elektronica Hiessgasse 15, 1030 Wenen, Oostenrijk office@silberbauer.at
Beoogd gebruik:	het zoeken van acupunctuurpunten
Keuringsaanduiding:	VA f.Elektrotechnik und Elektronik am TGM, Wenen, verslag nr. TGM-VA EE 38008 EMC
Toebehoren:	zie pagina 0
Interne stroombron:	te plaatsen batterij, blijft in het instrument
Toegestaan batterijtype:	CR1/3N
Classificatie	-Type bescherming tegen elektr. schokken: interne elektrische stroombron -Beschermingsgraad tegen elektr. schokken: niet van toepassing -IP-code: IP20 -Beschermingsgraad bij gebruik in aanwezigheid van explosieve mengsels van anesthetica met lucht of met zuurstof of lachgas: Instrument is niet geschikt voor gebruik in een explosieve atmosfeer of in explosieve mengsels van anesthetica met zuurstof of lachgas.
	-Modus: continu bedrijf -volgens MDR2017/745: II a Hulpstroom via patiënt: max. 16 µA
Stroomopname van batterij:	max. 0,03 A
Gewicht:	met batterij: 60 g
Afmetingen:	15 x 138 mm (d x l incl. punt)
Te verwachten levensduur:	minimaal 20 jaar

EMC (referentie vereist volgens EN 60601-1-2:2015):

De Silberbauer puntzoeker PS 3 is getest volgens EN 60601-1-2:2015.

Resultaat:

Emissie: de grenswaarden volgens klasse B werden niet overschreden!

Technische wijzigingen voorbehouden!

PS3_BED13_d_e.doc

EU – Declaration of Conformity

The Company

DI. Gerhard Silberbauer
Hiessgasse 15, 1030 Wien, Austria, EC,

declares its sole responsibility in development, production and sales of the medical product:

Point Detector, Model: PS 3,
Medical Product Class II A, for the detection of acupuncture points

according to the EC- Medical Product Guideline 93 / 42 / EWG of the council of European Community from June 14th, 1993, annex II (without 4).

This product meets all the requirements of the regulations in 93 / 42 / EWG annex I.

Involved Notified Body:

TÜV NORD CERT GmbH
Langemarckstraße 20
45141 Essen
Deutschland (Germany)
Notified Body No. 0044, Certification Authority for Medical Products.

This Declaration of Conformity is valid for all Point Detectors PS3 produced until 2024-05-26.

Vienna, 2019-07-09



Dipl. Ing. Gerhard Silberbauer
CEO and QM Manager

Wijzigingen:

Versie 2: toebehoren hoofdstuk 1 aangevuld: punten met bijzondere vormen;
Hoofdstuk 3: batterijtype gewijzigd; overal het begrip weerstand vervangen door geleiding en de tekst vervolgens bewerkt.
Hoofdstuk 5.3.1 aan CL-laser-gebruiksaanwijzing aangepast = bijgewerkt. Geluidssterkeregelaar ingevoegd.

Versie 3: CE0120 ingevoegd

Versie 4: nieuwe EMC-test gewijzigd bij technische gegevens en in de conformiteitsverklaring

Versie 5: conformiteitsverklaring aangevuld door jaren van uitgave van EN9001 en EN13485; pagina 8: serienummers toegelicht

Versie 6: conformiteitsverklaring bijgewerkt, hoofdstuk 5.3.1 bijgewerkt

Versie 7: hoofdstuk 1 toegevoegd: beschrijving van de PS 3; conformiteitsverklaring: CE-markering verwijderd, meerdere normen toegevoegd

Versie 8: hoofdstuk 11: aanwijzing voor het meezenden van het instrumentlogboek ingevoegd

Versie 9: volledig herzien na bezwaren van TÜV Nord

Versie 10: EMC-test nieuw volgens EN60601-1-2:2015 (hoofdstuk 10), tabellen 2 en 4 verwijderd

Versie 11: nieuwe conformiteitsverklaring

Versie 12: typeplaatje aangevuld met extra symbolen, deze zijn toegelicht hoofdstuk 13. Leveringsomvang en toegestane hulpmiddelen in combinatie met de PS 3 aangevuld op pagina 0. Hoofdstuk EMC ingekort.

Versie 13: hoofdstuk 1 aangevuld: vereisten voor gebruikers en patiënten gedefinieerd;



Berlin Cert GmbH · Dovestraße 6 · 10587 Berlin

Dipl. Ing. Gerhard Silberbauer-Medizinische
Elektronik
Hießgasse 13-15
1030 Vienna
Austria

Your contact person:
Martin Tettke
Tel: +49 30 5858216-0
Fax: +49 30 5858216-80
cert@berlincert.de
www.berlincert.de
Berlin, 14.08.2024

Confirmation of receipt of a formal application and conclusion of written agreement in the framework of Regulation EU 2023/607 amending Regulation (EU) 2017/745 as regards the transitional provisions for certain medical devices

Reference number: 24-116-S

To whom it may concern,

This letter confirms that, Berlin Cert Prüf- und Zertifizierstelle für Medizinprodukte GmbH, a Notified Body (NB) designated against Regulation (EU) 2017/745 (MDR) and identified by the number 0633 on NANDO, has received a formal application in accordance with Section 4.3, first subparagraph of Annex VII of MDR and has signed a written agreement in accordance with Section 4.3, second subparagraph of Annex VII of MDR with the manufacturer listed above.

The devices covered by the formal application and the written agreement mentioned above are listed in Table 1 below.

In the case of devices covered by certificates issued under Directive 93/42/EEC (MDD) that expired after 26 May 2021 and before 20 March 2023, without having been withdrawn, this letter also confirms that the manufacturer submitted the MDR application and signed the written agreement by the date of MDD certificate expiry; or provided evidence that a competent authority of a Member State had granted a derogation/exemption from the applicable conformity assessment procedure in accordance with Article 59(1) of MDR or Article 97(1) of the MDR by the 20 Mar 2023 for the relevant devices.

Berlin Cert
Prüf- und Zertifizierstelle
für Medizinprodukte GmbH
Geschäftsführer
Johannes Lieback
Prof. Dr.-Ing. Jan Uwe Lieback
AFNOR Group

Dovestraße 6
10587 Berlin
Tel.: +49 30 5858216-0
Fax: +49 30 5858216-80
E-Mail: info@berlincert.de
www.berlincert.de

Gesellschaft mit beschränkter
Haftung, Sitz Berlin
Registergericht Berlin
HRB 78249 B
USt-IdNr. DE814899384

Commerzbank AG
IBAN DE43 1008 0000 0944 4403 00
BIC DRESDEFF100
Postbank Berlin
IBAN DE18 1001 0010 0647 2431 07
BIC PBNKDEFF



The transition timelines that apply to the devices covered by this letter, subject to the manufacturer's continued compliance to the other conditions specified in Article 120.3 of MDR (as amended by EU 2023/607), are shown below:

- 26 May 2026 for Class III custom-made implantable devices
- 31 December 2027 for Class III devices and Class IIb implantable devices excluding Well-established technologies (WET - sutures, staples, dental fillings, dental braces, tooth crowns, screws, wedges, plates, wires, pins, clips and connectors)
- 31 December 2028 for other Class IIb devices, Class IIa, Class I devices placed on the market in sterile condition or have a measuring function
- 31 December 2028 for devices not requiring the involvement of a notified body under MDD but requiring it under MDR (e.g., class I devices that qualify as re-usable surgical instruments)

On behalf of the Notified Body,



Digital unterschrieben
von Martin Tettke
Datum: 2024.08.15
11:10:17 +02'00'

Dipl. Ing. Martin Tettke

Head of Certification Body and Notified Body



Tabelle 1: devices covered by this letter

Device name / Basic UDI-DI (under MDR application)	MDR Device classification (as proposed by the manufacturer and verified at the pre-application stage)	If the MDR device is a substitute device, identification of the corresponding MDD device	MDD Certificate Reference(s) of the devices under MDR application, and the NB Identification
Punktsucher PS3	Class IIa	Punktsucher PS3	442321806247 NB Identification: 0044
Compact Laser CL plus/mini	Class IIa	Compact Laser CL plus/mini	442321806247 NB Identification: 0044

Tabelle 2: revision history

Date	action
14.08.2024	Initial Issue